



PRODUKTVEILEDNING OG BRUKERHÅNDBOK

RT-4544-01 og RT-4544

Access™ Prone G2- og

Access™ Prone-brystenheter



	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712.737.8688 www.CQmedical.com		Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Access, Access 360, kVue og OneTouch er varemerker som tilhører Qfix.

Exact® er et registrert varemerke som tilhører Varian Medical Systems.

Cidex® er et registrert varemerke som tilhører Johnson & Johnson.

Clorox® er et registrert varemerke som tilhører The Clorox Company.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

ADVARSLER

! ADVARSEL ! DET ER IKKE TILLATT Å FORETA ENDRINGER PÅ DETTE UTSTYRET. HVIS EN DEL AV DETTE UTSTYRET UTSETTES FOR EKSTREM BELASTNING, VIRKER SKADET ELLER IKKE FUNGERER SOM DEN SKAL, MÅ DU UMIDDELBART SLUTTE Å BRUKE UTSTYRET OG KONTAKTE CQ MEDICAL PÅ +1 712.737.8688 | +1 800.842.8688 ELLER SUPPORT@CQMEDICAL.COM.

! ADVARSEL ! SKALAENE PÅ ACCESS PRONE- OG ACCESS PRONE G2-BRYSTENHETER ER BARE TIL REFERANSE.

ANDRE ADVARSLER

- De doble håndgrepene og de ipsilaterale håndgrepene er ikke utformet for å tåle vekten av pasienten
 - Du må IKKE bruke håndtakene til å posisjonere pasienten
 - Du må IKKE bruke håndtakene til å komme deg oppå eller av enheten
- Pasienter trenger kanskje hjelp til å komme seg av og på enheten
- På grunn av lengden på enheten anbefales det at to personer håndterer enheten under installasjon og fjerning
- IKKE bruk mer enn 3 stablede CT-shims om gangen. Hvis du gjør det, kan enheten bli ustabil
- Enheten må IKKE utkrages
- Det er fare for personskade mellom bordtoppinnsatsen og annet utstyr i behandlingsrommet. Vær forsiktig når du flytter bordtoppen, for å unngå personskade.

ATTENUASJON AV BEHANDLINGSSTRÅLE

De strukturelle områdene til kVue Access™ Prone-bordtoppenheten vil attenuere en fotonstråle. Faktisk attenuasjon basert på oppsett skal verifiseres med det aktuelle utstyret i bruk. Behandling gjennom enhver enhet, selv en som er laget av komposittmateriale, vil føre til en økt huddose.

ALVORLIGE HENDELSER

Rapporter eventuelle alvorlige hendelser (f.eks. hendelser som fører til eller har potensial til å føre til død eller alvorlig personskade) til både CQ Medical og ditt lands kompetente myndighet.

NOMINELL BELASTNING

IKKE overskrid 225 kg (500 pund) jevnt fordelt belastning eller maksimal arbeidsbelastning på bordunderstellet, avhengig av hva som er minst.

! MERK ! Ved kombinasjon med OEM-bordunderstellet er belastningsklassifiseringen den laveste verdien av de to trygge arbeidsbelastningene. Belastningen på kVue-bordtoppen skal IKKE overskride spesifikasjonene til produsenten av det originale bordunderstellet. Se produktdokumentasjonen fra produsenten av originalutstyret.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

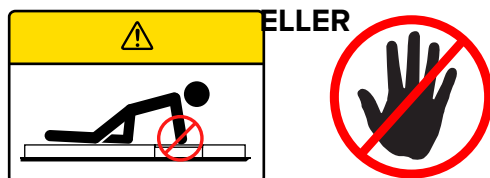
ADVARSELSETIKETTER OG -BESKRIVELSER

Se CQmedical.com for en liste over symboler og deres definisjoner.



NOMINELL BELASTNING

IKKE overskrid 225 kg (500 pund) jevnt fordelt belastning eller maksimal sikker arbeidsbelastning for bordtoppinnsatsen eller bordunderstellet, avhengig av hvilken som er lavest.



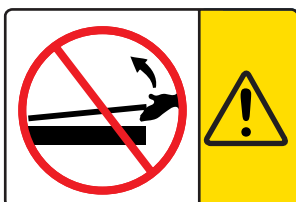
BELASTNING PÅ INNSATSEN

IKKE la pasienten bruke innsatsen som støtte når pasienten kommer seg oppå eller av enheten. Det kan føre til pasientskade.



MR-SIKKER

Et element som ikke utgjør noen kjente farer som følge av eksponering for et MR-miljø. MR-sikre elementer består av materialer som er elektrisk ikke-ledende, ikke-metalliske og ikke-magnetiske.



IKKE LØFT

! LØFT ALDRI OPP ENDEN AV BORDTOPPINNSATSEN!

Koblingspinnene kan bøyes eller ryke, slik at bordtoppen blir ubrukelig.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

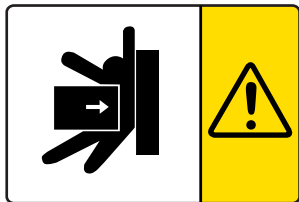
ADVARSELSETIKETTER OG -BESKRIVELSER



IKKE SITT

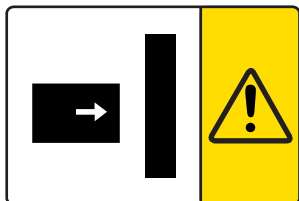
Området utenfor brystutskjæringen er utformet og testet for å støtte pasientens øvre torso. Det er IKKE ment å støtte hele pasientvekten.

Å stå eller sitte på Access Prone G2 eller Access Prone utenfor brystutskjæringen kan skade enheten eller forårsake personskade.



POTENSIELL PERSONSKADE

Det er fare for personskade mellom Access Prone G2 eller Access Prone og annet utstyr i behandlingsrommet. Vær forsiktig når du flytter Access Prone, for å unngå personskade.



KOLLISJON MED GANTRY

De mange ulike bevegelsene som kan utføres med bordunderstell og behandlingshoder, kan føre til situasjoner der bordtoppinnsatsen kan kollidere med andre gjenstander, blant annet gantryet. Vær forsiktig når du flytter bordet eller gantryet, for å unngå skade på utstyr eller pasient.

BEREGNET BRUK

Dette utstyret er beregnet på immobilisering, posisjonering og reposisjonering av pasienter som gjennomgår strålebehandling.

! MERK ! Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges til eller forordnes av en lege.

PASIENTMÅLGRUPPER

Pasienter som gjennomgår strålebehandling eller prosedyrer med diagnostisk avbildning.

TILTENKTE BRUKERE

Tiltente brukere av produktene er personer som er kvalifisert i henhold til kravene i lokale forskrifter.

EGENSKAPER

BESKRIVELSE

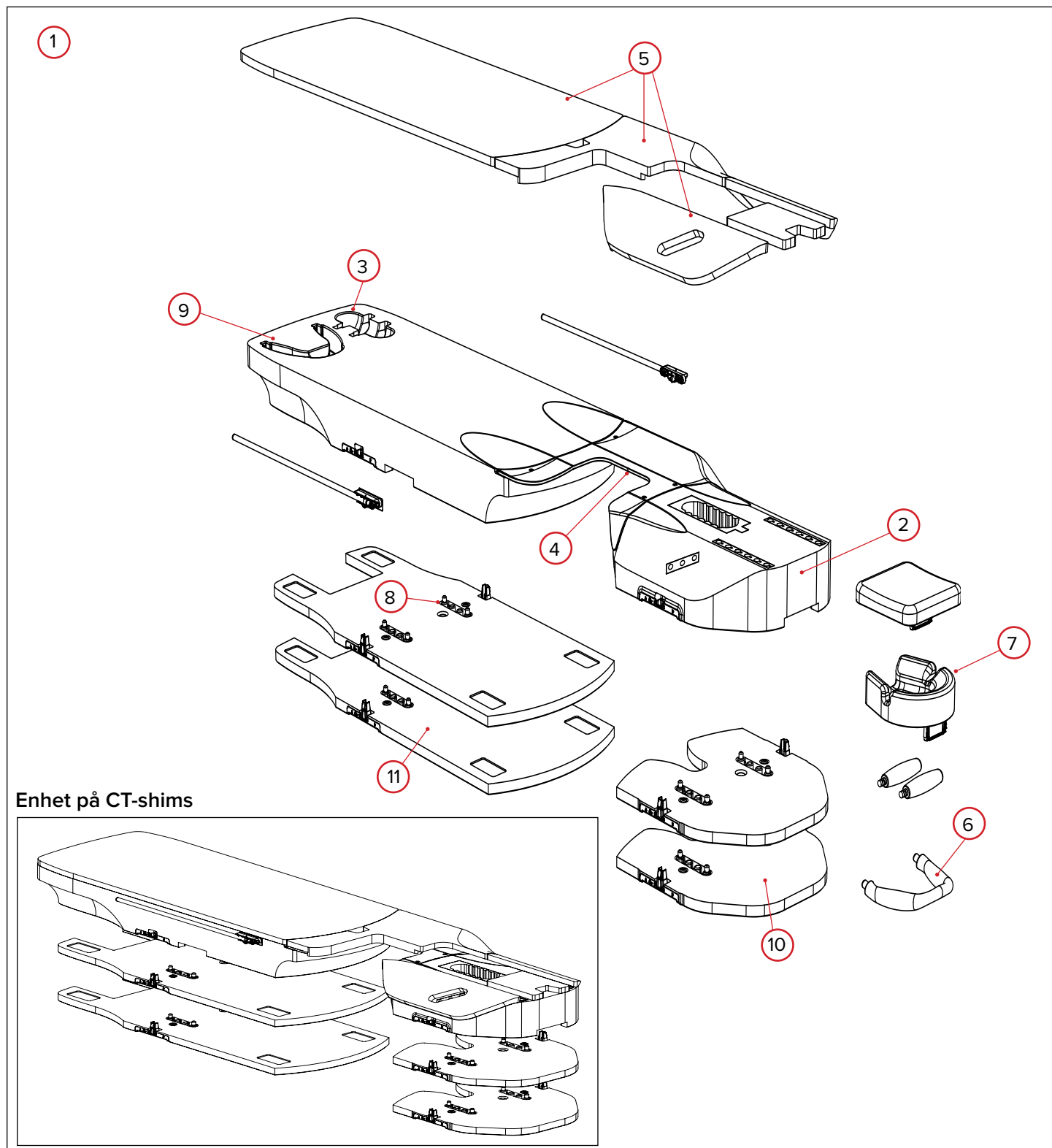
Access Prone G2 og Access Prone er utformet for å tillate behandling av brystkreft for både venstre og høyre bryst. Plassering av pasienten i mageleie bidrar til å øke adskillelsen av brystet fra kritiske organer som er i fare.

Access Prone G2 (RT-4544-01) kan brukes som en CT/MR-simuleringsenhet for Access™ 360 G2 (RT-4544KV-10).

! FORSIKTIG ! ACCESS PRONE (RT-4544) KAN IKKE BRUKES SOM EN SIMULERINGSENHET FOR NOEN PRODUKTER, UNNTATT SEG SELV ELLER ANDRE ACCESS PRONE (RT-4544)-ENHETER.

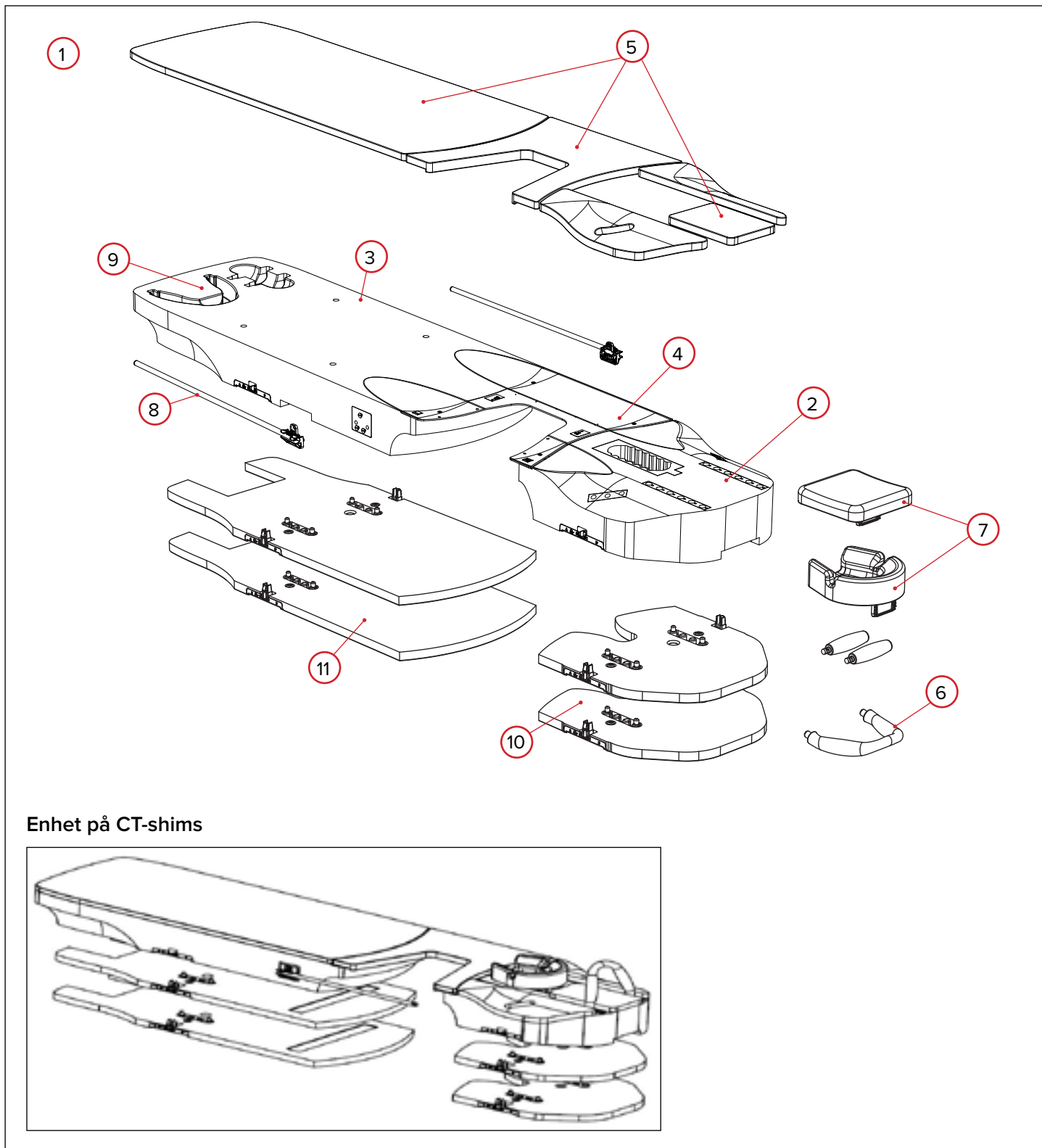
EGENSKAPER

KOMPONENTER I ACCESS PRONE G2 (RT-4544-01)



EGENSKAPER

KOMPONENTER I ACCESS PRONE (RT-4544)



EGENSKAPER

KOMPONENTER

1. ACCESS PRONE G2- OG ACCESS PRONE-BRYSTENHETER

Access Prone G2 og Access Prone brukes til å hjelpe til med å posisjonere og klargjøre pasienter som gjennomgår strålebehandling av bryst- og kragebensregionen i mageleie.

2. ARM- OG HODEKOMPONENT

3. BENKOMPONENT

4. INNSATS

Vendbar innsats i midtseksjonen gjør at enheten raskt kan konfigureres for behandling av venstre eller høyre bryst.

5. PUTER

Putene er for pasientkomfort. De kan imidlertid fjernes, og vakuumputer kan brukes. Disse putene gir også ekstra grafikk for pasientposisjonering.

6. DOBBELT HÅNDGREP

Det doble håndgrepet er ergonomisk utformet for å redusere belastningen på pasientens håndledd, i motsetning til en vanlig stolpe som brukes med andre enheter.

7. HODESTØTTER

Systemet leveres med hodestøtte for mageleie eller konturert hodestøtte. Begge kan brukes avhengig av oppsettet. De kan indekseres til Access Prone på flere steder, avhengig av pasientens høyde.

8. IPSILATERAL SKALA

Den ipsilaterale skalaen svinger og klikker på plass på oversiden av enheten for oppsett og svinger tilbake på nedsiden av enheten for behandling og oppbevaring. Skalaen kan brukes som et justeringshjelpemiddel. Nøyaktigheten er ± 1 mm. Det er en skala på begge sider av enheten for behandling av venstre eller høyre bryst.

9. OPPBEVARING

Innvendige tilbehørsrom for praktisk oppbevaring av håndgrep.

10. CT-SHIM FOR ARM- OG HODEKOMPONENT

CT-shimen indekserer til en plasseringsstang og hever arm- og hodekomponenten i trinn på 2,5 mm. Denne shimen kan festes til en annen CT-shim for arm- og hodekomponent.

11. CT-SHIM FOR BENKOMPONENT

CT-shimen indekserer til en plasseringsstang og hever benkomponenten i trinn på 2,5 mm. Denne shimen kan festes til en annen CT-shim for benkomponent.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

INSTALLASJON

PLASSERINGSSTANG

1. Plasseringsstangen har to lokaliseringsspinner som kan brukes med de fleste typer standard posisjoneringstilbehør. Fest plasseringsstangen ved å plassere begge endene i de relevante Varian Exact®-kompatible indekshakkene og lås dem på plass. Trekk begge ender av stangen ut for å fjerne den eller endre stilling.

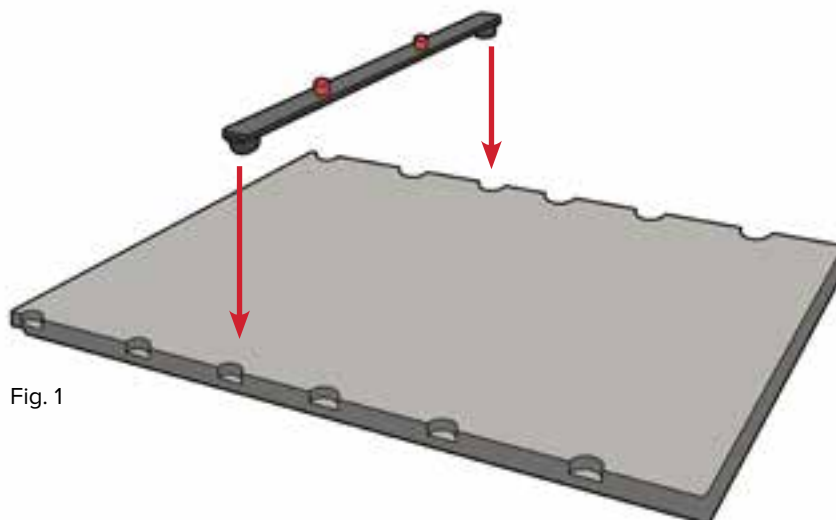


Fig. 1

INSTRUKSJONER FOR BRUK

INSTALLASJON

PLASSERINGSSTANG

- Sett endene av 2 plasseringsstenger inn i de Varian Exact®-kompatible indekshakkene på CT-overlegget med en avstand på 1260 mm (vanligvis 9 hakk) fra hverandre, og klikk plasseringsstengene på plass. (Fig. 2 og 3)

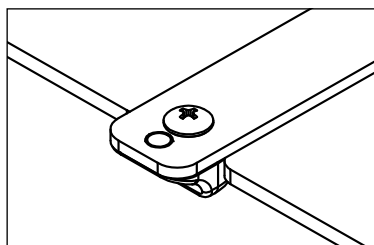


Fig. 2

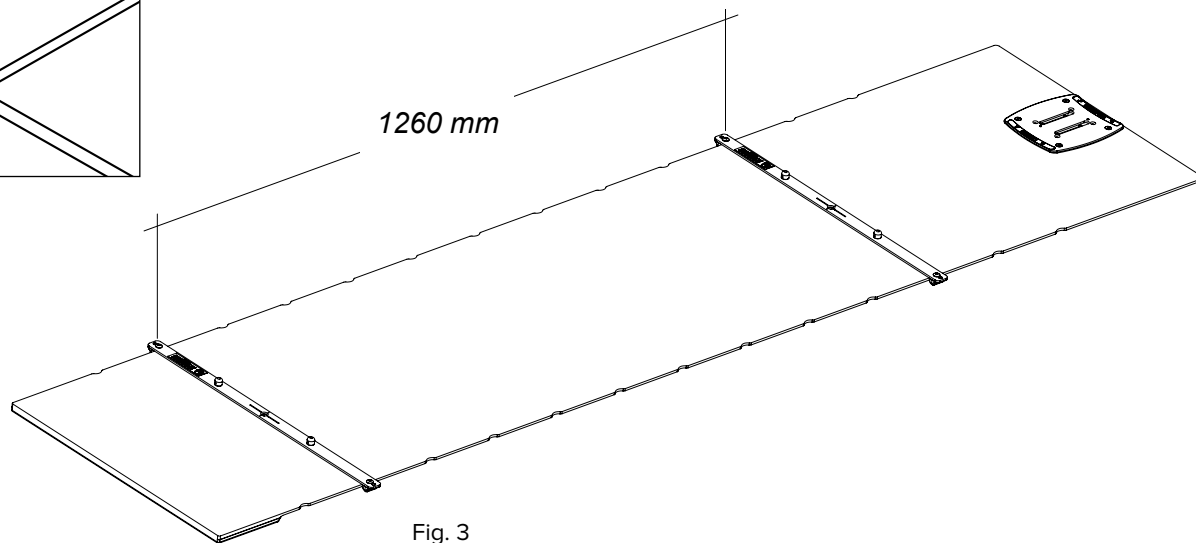


Fig. 3

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

FESTE ARM- OG HODEKOMponentEN OG BENKOMponentEN TIL OVERLEGGET

Plasser arm- og hodekomponentene og fotkomponentene for Access Prone G2 og Access Prone på CT-overlegget slik at de indekserer til plasseringsstengene. Pass på å indeksere komponentene til Access Prone G2 og Access Prone ved hjelp av de samme plasseringene på både hode- og fotkomponentene. (Fig. 4, 5 og 6)



Fig. 4



Fig. 5

FESTE INNSATSEN TIL ARM- OG HODEKOMponentEN OG BENKOMponentEN

Fest innsatsen til arm- og hodekomponentene og benkomponentene ved hjelp av lokaliseringspinnene på undersiden av innsatsen. (Fig. 6) Denne innsatsen kan roteres for å behandle begge sider.



Fig. 6

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

VISUELL JUSTERINGSKONTROLL

Kontroller visuelt at komponentene til Access™ Prone er sentrert riktig på overlegget. (Fig. 7)

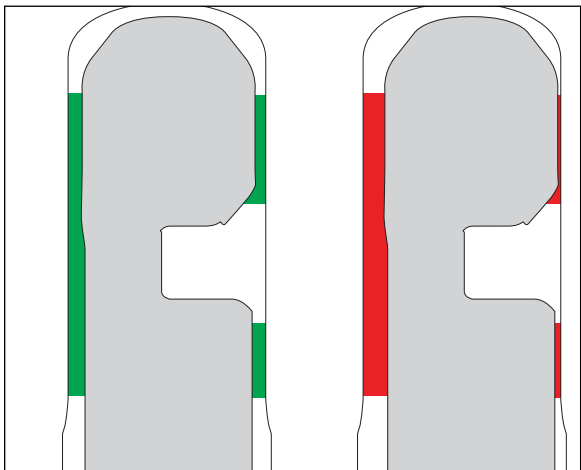


Fig. 7

CT-SHIMS

1. Hvis du skal installere CT-shims, må du først fjerne Access Prone.
2. Plasser CT-shims i samme indekseringssted som fot- og hodekomponentene. CT-shims kan stables oppå hverandre for å øke høyden i trinn på 2,5 cm. (Fig. 8)



Fig. 8

! FORSIKTIG ! IKKE BRUK MER ENN 3 STABLEDE CT-SHIMS OM GANGEN. HVIS DU GJØR DET, KAN ENHETEN BLI USTABIL.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

CT-SHIMS, fortsetter

3. Plasser Access Prone G2 eller Access Prone på CT-shims. (Fig. 9)



Fig. 9

4. Hvis du vil redusere høyden på enheten, fjerner du Access Prone G2- eller Access Prone-brystenheten. Trykk inn utløserknappen på hver side av indekseringsplaten. (Fig. 10)



Fig. 10

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

HODESTØTTE

1. Velg enten hodestøtten for mageleie eller den konturerte hodestøtten som skal brukes til pasienten.
2. Sett innrettingsdelen av plast inn i det aktuelle sporet på den øvre enden av enheten. (Fig. 11)

! MERK ! Hodestøttene kan installeres før pasienten kommer seg oppå utstyret, men de må kanskje flyttes når pasienten er på plass.



Fig. 11

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

PASIENTPOSISJONERING

! MERK ! Pasienter trenger kanskje hjelp til å komme seg av og på enheten. Instruksjonene nedenfor er vår foreslåtte teknikk, men kan variere for hver klinikk.

SLIK KOMMER DU DEG PÅ OG AV ACCESS PRONE G2 ELLER ACCESS PRONE

1. Senk bordet, eller bruk en skammel til å hjelpe pasienten med å komme på innsatsen.
2. Når pasienten er på innsatsen, innretter du pasientens knær på linje med de riktige markeringene på skummet. (Fig. 12)
3. Få pasienten til å bruke hendene eller albue for å flytte overkroppen på plass. (Fig. 13)
4. La pasienten senke seg langsomt til posisjon.
5. Når pasienten er i posisjon, plasserer du pasientens hode i hodestøtten og får pasienten til å ta tak i de riktige håndgrepene. (Fig. 14)

! FORSIKTIG ! DET DOBLE HÅNDTAKET OG DET IPSILATERALE HÅNDGREPET ER IKKE UTFORMET FOR Å STØTTE EN PASIENTVEKT:

- Du må **IKKE** bruke håndtakene til å posisjonere pasienten.
- Du må **IKKE** bruke håndtakene til å komme deg oppå eller av enheten.

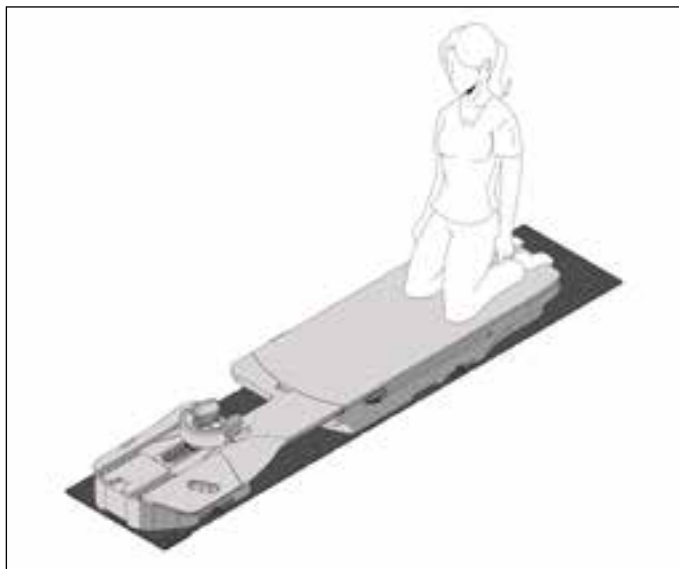


Fig. 12

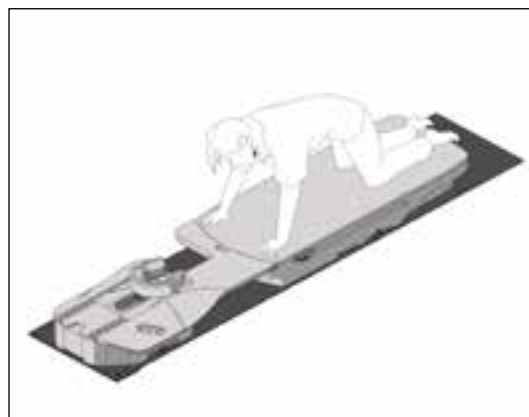


Fig. 13



Fig. 14

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

DOBBELT HÅNDGREP

! FORSIKTIG ! DET DOBBLE HÅNDGREPET OG DET IPSILATERALE HÅNDGREPET ER IKKE UTFORMET FOR Å STØTTE EN PASIENTVEKT:

- Du må **IKKE** bruke håndtakene til å posisjonere pasienten.
- Du må **IKKE** bruke håndtakene til å komme deg oppå eller av enheten.

1. Juster endene på håndgrepet etter tilhørende hull på den øvre enden av innsatsen.
2. Trykk ned håndgrepet til det klikker på plass i hullene. (Fig. 15)

! MERK ! Håndgrepet skal være buet bakover mot pasienten, som vist på bildet nedenfor. (Fig. 16)

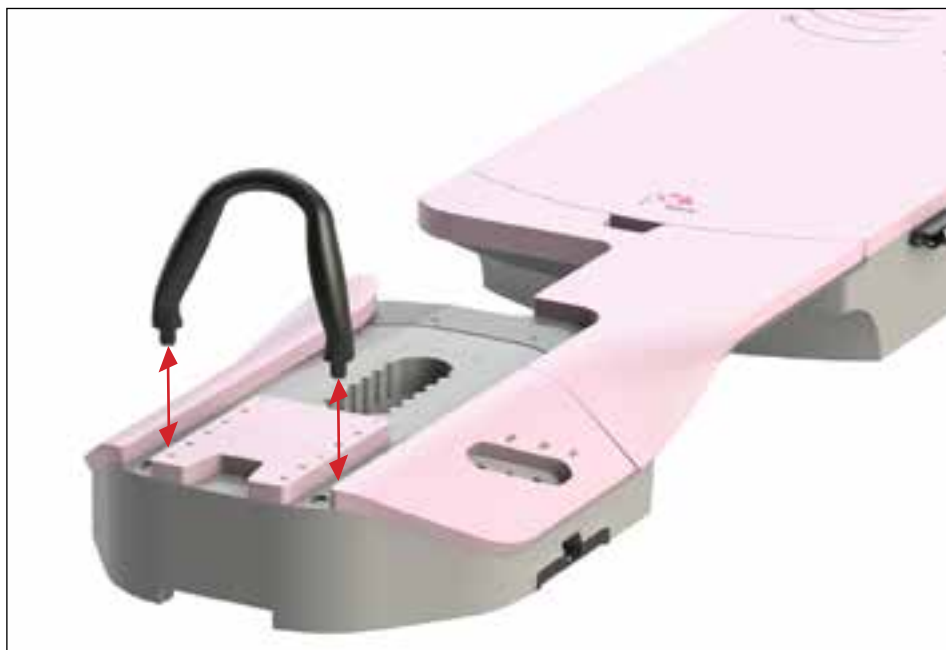


Fig. 15



Fig. 16

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

IPSILATERALT HÅNDGREP

1. Sett håndgrepet inn i det aktuelle hullet på den øvre enden av innsatsen. (Fig. 17)
2. Drei håndgrepet i en av retningene til håndtaket strammes i hullet og låses på plass. (Fig. 17)



Fig. 17

OPPBEVARING

Det doble håndgrepet og de ipsilaterale håndgrepene kan oppbevares i oppbevaringsområdet på fotenden av benkomponenten. (Fig. 18)



Fig. 18

INSTRUKSJONER FOR BRUK

OPPSETT

IPSILATERAL SKALA

! FORSIKTIG ! DEN IPSILATERALE SKALAEN ER IKKE UTFORMET FOR Å STØTTE PASIENTENS VEKT.

! FORSIKTIG ! DU MÅ IKKE BRUKE HÅNDTAKENE TIL Å KOMME DEG OPPÅ ELLER AV ENHETEN.

1. Rett inn pasienten.
2. Når pasienten er på plass, svinger du den ipsilaterale skalaen på oversiden av enheten til den låses på plass. (Fig. 19)

! MERK! Skalaene er til stede som et justeringshjelpemiddel. Det er brukerens ansvar å bekrefte pasientens posisjon.

! MERK! Nøyaktigheten til skalaen er testet til ± 1 mm

3. Sving den ipsilaterale skalaen på nedsiden av enheten, inn i oppbevaringsstillingen, før behandling og/eller oppbevaring. (Fig. 19)

Fig. 19



INSTRUKSJONER FOR BRUK

FJERNING

IPSILATERALT HÅNDGREP

Drei i motsatt retning av installasjonsretningen til håndtaket løsner, og trekk det deretter rett ut. Det ipsilaterale håndgrepet kan oppbevares nederst på fotkomponenten, under puten.

DOBBELT HÅNDGREP

Trekk oppover til det spretter ut av hullene. Det doble håndgrepet kan oppbevares nederst på fotkomponenten, under puten.

PASIENT

Følg plasseringsinstruksjonene i motsatt rekkefølge.

! MERK ! Pasienter trenger kanskje hjelp til å komme seg av og på enheten.

BRYSTINNSATS

Trekk brystinnsatsen oppover og bort fra hode- og fotkomponentene.

HODESTØTTE

Trekk hodestøtten oppover og bort fra innsatsen.

ARM- OG HODEKOMPONENT OG FOTKOMPONENT

Løft arm- og hodekomponentene og fotkomponentene oppover og bort fra overlegget. Om nødvendig kan shimsene demonteres fra arm- og hodekomponentene og fotkomponentene ved å trykke inn utløserknappene på hver side av de blå indekseringsplatene.

FJERNING AV PLASSERINGSSTANG

Dra opp begge endene av plasseringsstangen.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRE SYSTEMET

Enheden kan rengjøres med en mild, ikke-slipende rengjørings- eller desinfeksjonsløsning. Ikke spray eller hell væsker på overflaten, da de kan strømme inn i OneTouch™-låsen eller mekanismer i enheten. Rengjør ved å påføre løsningen på en ren klut og tørke av overflaten.

DESINFISERE SYSTEMET

Følgende rengjøringsmidler er testet og funnet egnet for rengjøring av overflaten på Access Prone G2-, Access Prone- eller bordtoppinnsatsen. Se spesifikke instruksjoner fra produsenten av rengjøringsmiddelet for å desinfisere bordtoppens overflate.

- Vann
- En 10 % Clorox®-blekemiddelløsning
- Isopropylalkohol
- Cidex® 2,4 % aktivert dialdehydløsning
- Såpe og vann

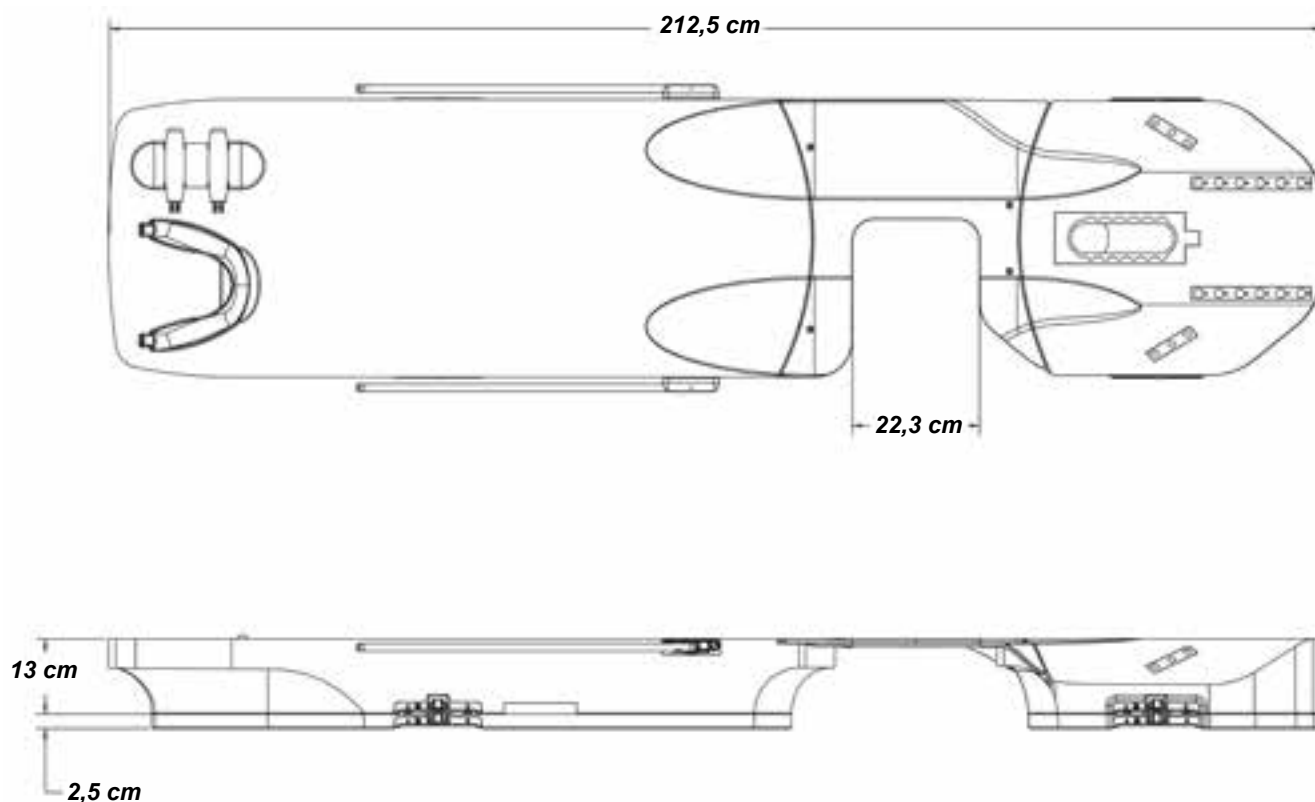
IKKE spray løsningen direkte på Access Prone G2-, Access Prone- eller bordtoppinnsatsen, eller la den renne ned i bunnrammen.

IKKE plasser skarpe gjenstander på Access Prone G2-, Access Prone- eller bordtoppinnsatsen.

SPESIFIKASJONER

ACCESS PRONE G2

Vektgrense: 225 kg (500 lb) jevnt fordelt belastning



PASIENTOPPSETT

ACCESS PRONE G2 (RT4544-01) – HØYRE OG VENSTRE BRYST

Pasientens navn:

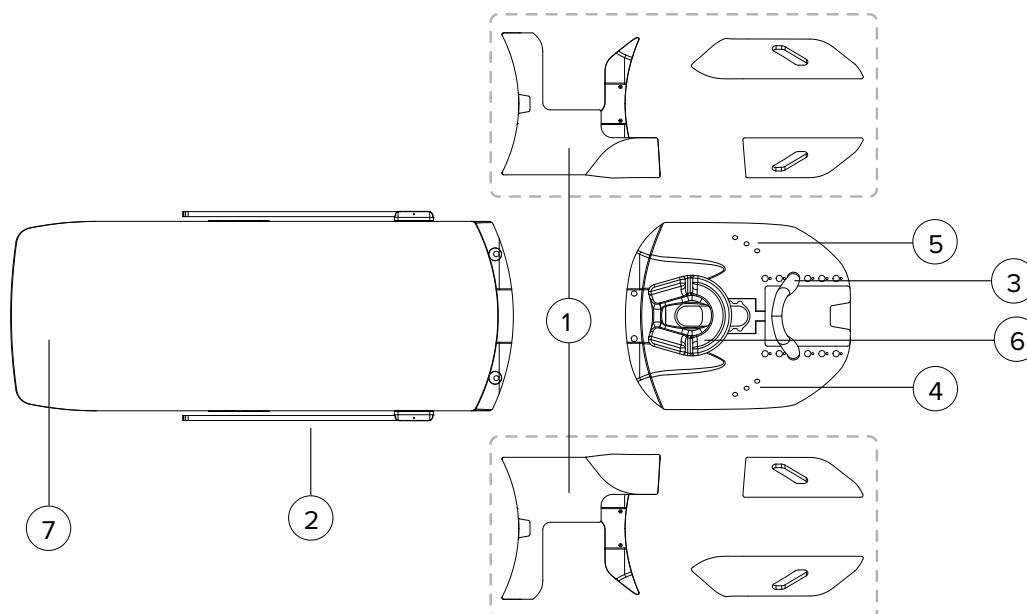
Pasientens ID-nummer:

Lege:

Kommentarer:

Oppsett utført av:

Dato:



1. Innsats: **Venstre** **Høyre**

2. Ipsilateral skala:

3. Plassering av dobbelt håndgrep (velg én): **1** **2** **3** **4** **5** **6** **I/R**

4. Håndtak, *pasientens høyre* (velg ett): **A1** **A2** **A3** **I/R**

5. Håndtak, *pasientens venstre* (velg ett): **A1** **A2** **A3** **I/R**

6. Brukt hode støtte: **Ingen** **Mageleie** **Konturert**
Posisjon (velg én): **A** **B** **C** **D** **E** **F**

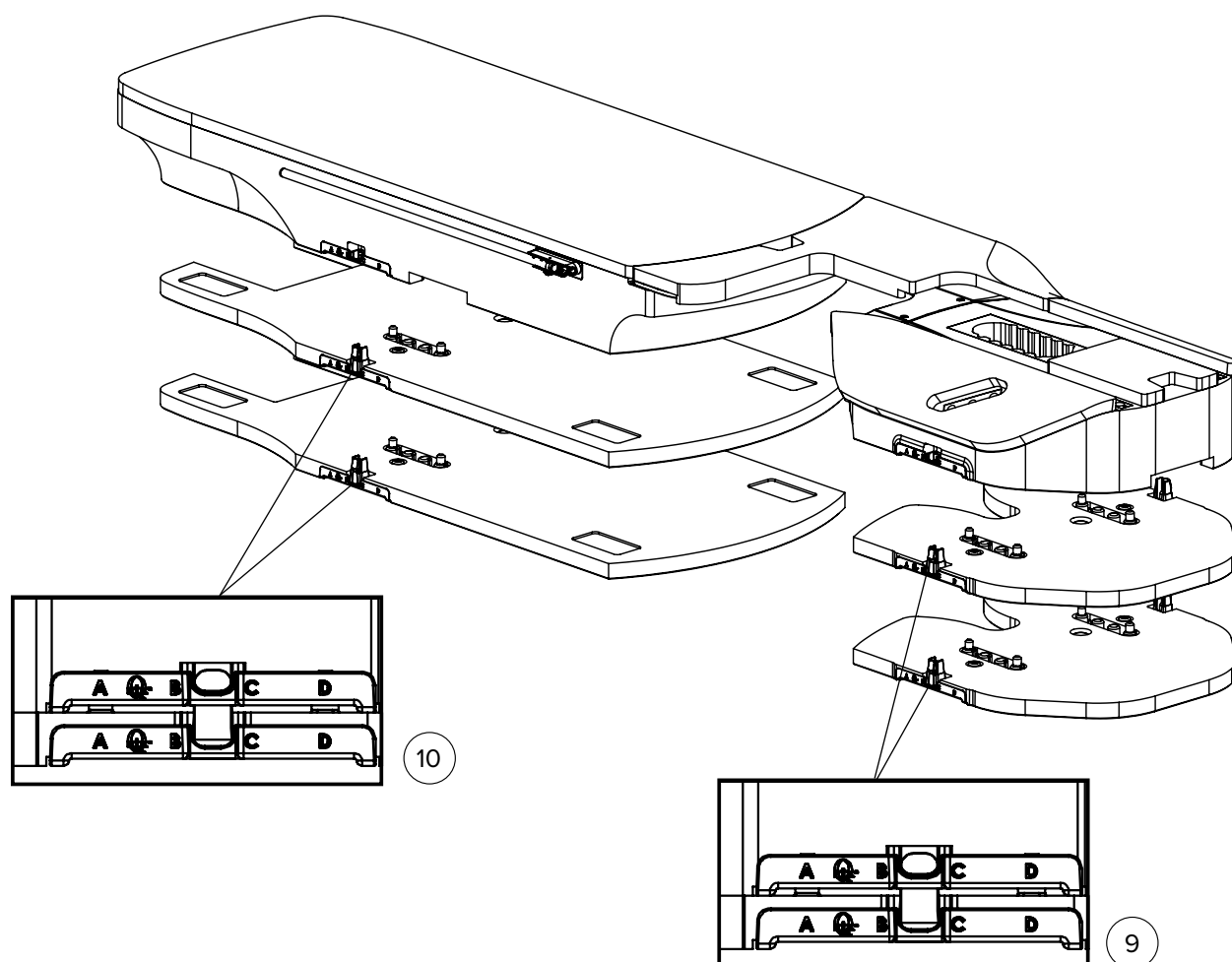
7. Kne plassering (velg én): **V** **B** **X** **Y** **Z**

Merknader:

(Fortsetter på baksiden)

PASIENTOPPSETT

ACCESS PRONE G2 (RT4544-01) (FORTSETTER)



CT-hevere og -shims

8. Hvor mange sett med CT-hevershims som brukes (velg ett): **0** **1** **2**

9. Øvre CT-hever – plassering på plasseringsstang **A** **B** **C** **D**

- Plassering av plasseringsstang øverst på bordtoppen:

10. Nedre CT-hever – plassering på plasseringsstang **A** **B** **C** **D**

- Plassering av plasseringsstang øverst på bordtoppen:

Merknader:

PASIENTOPPSETT

ACCESS PRONE (RT-4544) – HØYRE OG VENSTRE BRYST

Pasientens navn:

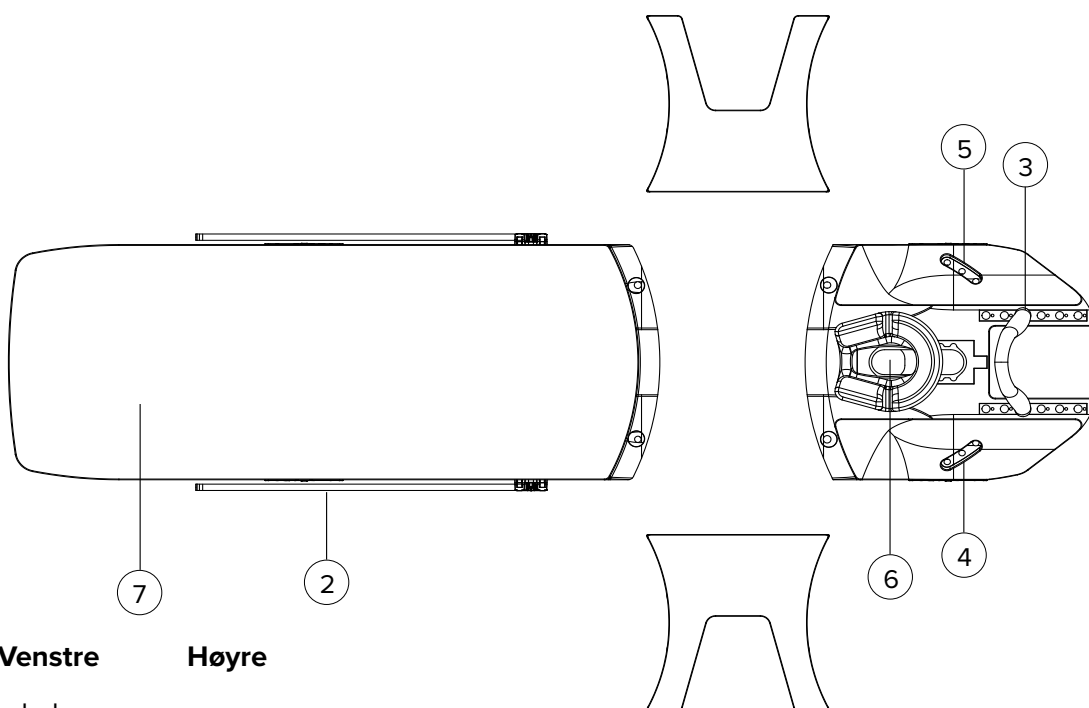
Pasientens ID-nummer:

Oppsett utført av:

Lege:

Dato:

Kommentarer:



1. Innsats: **Venstre** **Høyre**

2. Ipsilateral skala:

3. Plassering av dobbelt håndgrep (velg én): **1** **2** **3** **4** **5** **6** **I/R**

4. Håndtak, *pasientens høyre* (velg ett): **A1** **A2** **A3** **I/R**

5. Håndtak, *pasientens venstre* (velg ett): **A1** **A2** **A3** **I/R**

6. Brukt hode støtte: **Ingen** **Mageleie** **Konturert**
Posisjon (velg én): **A** **B** **C** **D** **E** **F**

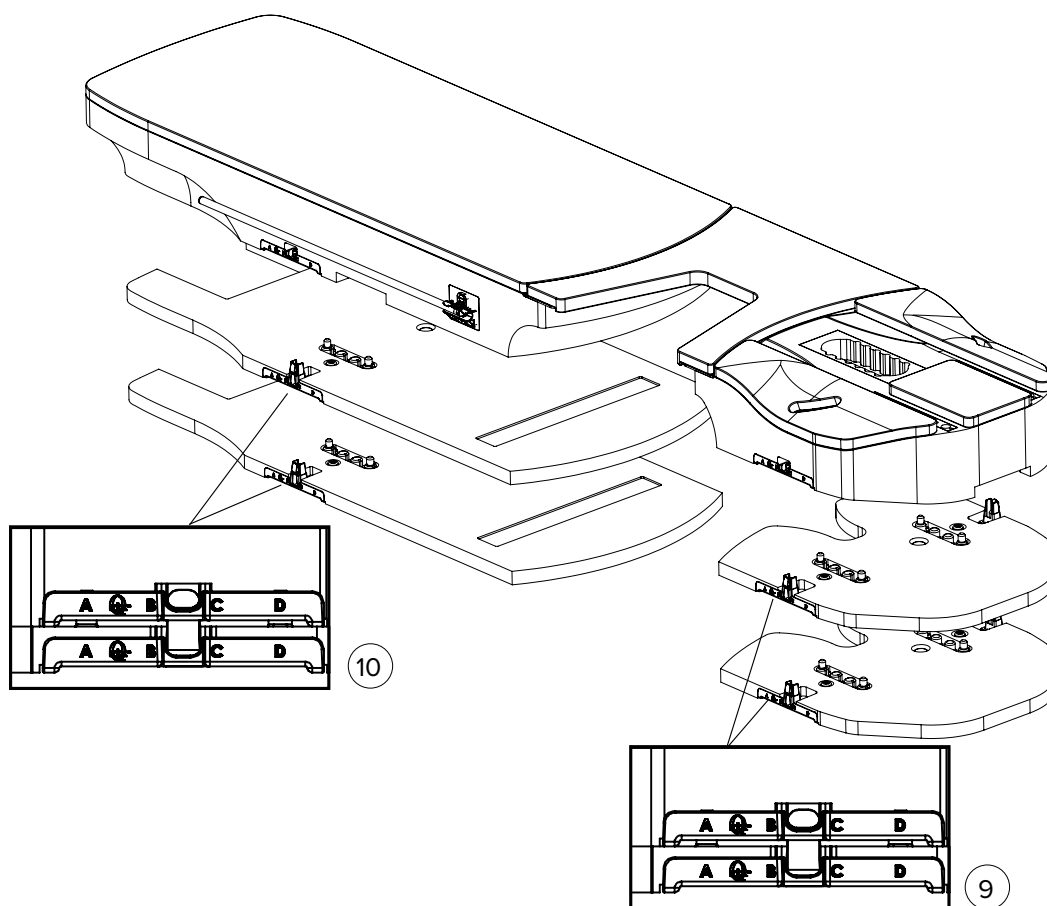
7. Kne plassering (velg én): **V** **B** **X** **Y** **Z**

Merknader:

(Fortsetter på baksiden)

PASIENTOPPSETT

ACCESS PRONE (RT-4544) (FORTSETTER)



CT-hevere og -shims

8. Hvor mange sett med CT-hevershims som brukes (velg ett): **0** **1** **2**

9. Øvre CT-hever – plassering på plasseringsstang **A** **B** **C** **D**

- Plassering av plasseringsstang øverst på bordtoppen:

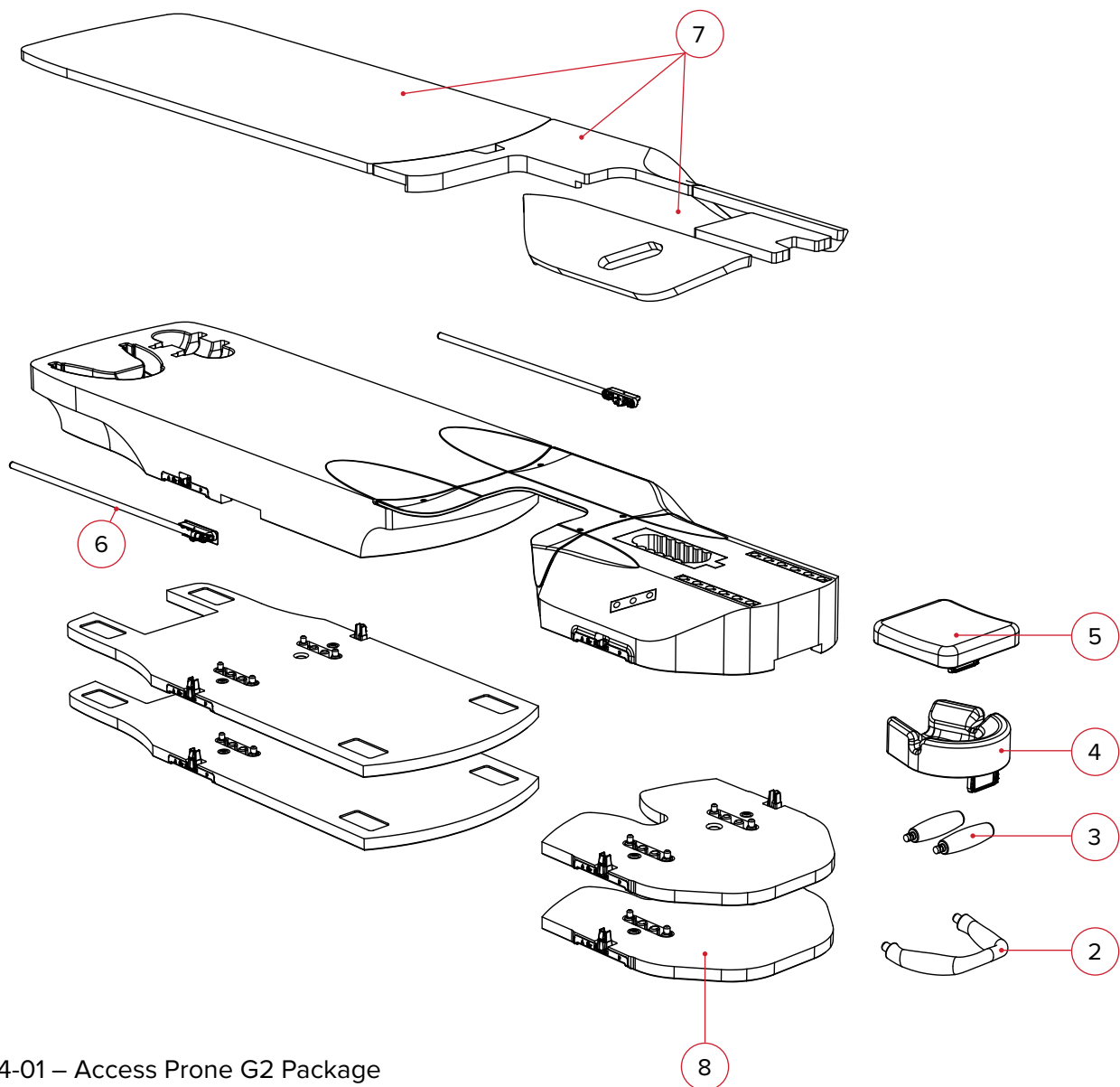
10. Nedre CT-hever – plassering på plasseringsstang **A** **B** **C** **D**

- Plassering av plasseringsstang øverst på bordtoppen:

Merknader:

DELELISTE

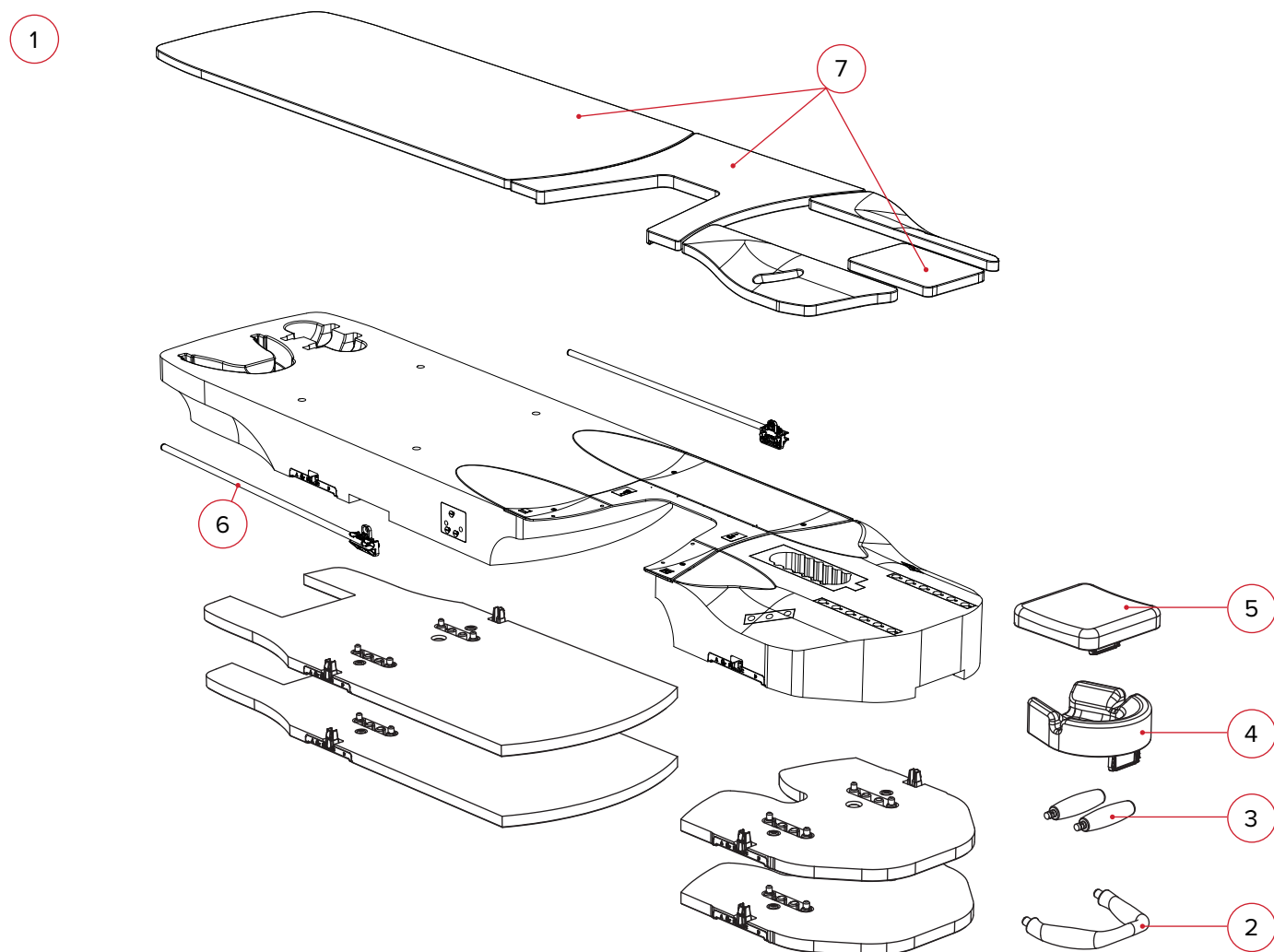
ACCESS PRONE G2 (RT-4544-01)



1. RT-4544-01 – Access Prone G2 Package
 - 2005408 Access Prone G2 Right Insert Assembly
 - 2005424 Access Prone G2 Left Insert Assembly
2. RT-4544KV-04 – Dual Grip Handle
3. RT-4544KV-05 – Hand Grip Post
4. RT-4544KV-06 – Prone Headrest
5. RT-4544KV-07 – Contour Headrest
6. Ipsilateral Scale, Low Profile
 - 8002601 – 40 cm (Replacement Scale)
 - 8002602 – 48 cm (Accessory Scale)
7. 2006813 – AP-2 Pad Set
8. 8002580 – AP-2 Shim Set

DELELISTE

ACCESS PRONE (RT-4544)



1. RT-4544 – Access™ Prone Package
 - 2004257 Access Prone G1 Breast Insert Assembly
2. RT-4544KV-04 – Dual Grip Handle
3. RT-4544KV-05 – Hand Grip Post
4. RT-4544KV-06 – Prone Headrest
5. RT-4544KV-07 – Contour Headrest
6. 8001846 – Ipsilateral Scale
7. 8002215 – Access™ Prone Pad Set



www.CQmedical.com

+1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

info@CQmedical.com